



THE CITY OF NEW YORK ГОРОД НЬЮ-ЙОРК

DEPARTMENT OF HEALTH AND MENTAL HYGIENE
УПРАВЛЕНИЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И ПСИХИЧЕСКОЙ ГИГИЕНЫ

Michael R. Bloomberg
Мэр

Thomas R. Frieden, M.D., M.P.H.
Уполномоченный

nyc.gov/health

Информация для лиц, живущих с пациентами с тяжелым острым респираторным синдромом, или атипичной пневмонией (SARS)

Члену вашей семьи или живущему с вами человеку недавно был поставлен диагноз: тяжелый острый респираторный синдром, или атипичная пневмония (SARS). SARS – это вирус, вызывающий респираторное заболевание и распространяющийся от человека к человеку при близком контакте. Пожалуйста, соблюдайте приведенные ниже указания, чтобы предотвратить заболевание SARS проживающих в вашем доме лиц. **Важно соблюдать эти указания в течение 10 дней после исчезновения у больного SARS высокой температуры и ослабления респираторных симптомов (кашля, затрудненности дыхания, одышки).**

- **Если вы не больны, нет необходимости оставаться дома или как-то ограничивать вашу деятельность.** Вы можете ходить на работу или в учебное заведение. Если у вас дома есть дети и они не больны, они могут ходить в школу, дневной детский сад или пользоваться другими программами по уходу за детьми.
- **Живущий с вами больной SARS должен оставаться дома в течение 10 дней ПОСЛЕ исчезновения высокой температуры И ослабления респираторных симптомов.** Этот больной SARS не должен ходить на работу или в учебное заведение в течение этого периода. (Если больной SARS – ребенок, он не должен ходить в школу или дневной детский сад и пользоваться другими программами по уходу за детьми в течение этого периода). Этот больной SARS не должен посещать общественные места в течение этого 10-дневного периода. Пожалуйста, помогайте этому больному SARS – выполняйте его поручения, например, покупайте ему продукты питания.
- Проживающий в вашем доме больной SARS должен закрывать рот салфеткой при кашле и чихании, после чего он должен выбрасывать эту салфетку в контейнер для мусора и мыть руки водой с мылом.
- Общаясь с другими людьми, проживающий с вами больной SARS должен носить хирургическую маску, закрывающую нос и рот. Если это невозможно, все члены семьи должны носить хирургические маски во время близкого контакта или нахождения в одной комнате с больным. Если вам требуются хирургические маски, пожалуйста, обратитесь в местную аптеку, магазин медицинских товаров или к вашему врачу. Следует менять вашу маску не реже одного раза в день или чаще, если она загрязнена.
- Находясь дома, ограничьте ваши контакты с больным SARS, насколько это возможно. Больной SARS должен спать в отдельной комнате. Избегайте близких контактов, например, поцелуев.
- **Чаще мойте руки водой с мылом или средством для протирки рук на спиртовой основе.** Мытье рук – лучший способ профилактики заболевания.

- Не используйте общие с больным столовые инструменты и посуду (ложки, вилки, чашки и стаканы), полотенца и постельное белье (подушки, простыни и одеяла). Вы можете использовать эти предметы после обычного мытья или стирки водой с мылом. Не используйте общие с больным SARS зубные щетки, недокуренные сигареты или недопитые напитки.
- Если любые телесные жидкости (выделения из носа или рта, моча, рвота или кал) больного SARS попадают на бытовую поверхность (например, дверные ручки или любые другие предметы, на которые он чихнул или кашлянул), эта поверхность должна быть вымыта любым обычным бытовым моющим или дезинфицирующим средством. После этого ополосните поверхность водопроводной водой. Во время чистки пользуйтесь перчатками и мойте руки после их снятия. Перчатки не следует использовать повторно; выбросьте их в контейнер для мусора.
- При любом контакте с телесными жидкостями (например, выделениями из носа или рта) или калом больного SARS следует использовать одноразовые перчатки. Эти перчатки можно купить в большинстве аптек и магазинов медицинских товаров. Не забывайте вымыть руки после снятия перчаток. Перчатки не следует использовать повторно; выбросьте их в контейнер для мусора.
- Вирус SARS может находиться в кале зараженного лица. Мы рекомендуем чистить туалет бытовым моющим или дезинфицирующим средством всякий раз после осуществления больным SARS дефекации, особенно при поносе.
- Использованные салфетки, лицевые маски и перчатки можно выбрасывать в контейнер для обычного мусора.
- **Сотрудники Управления здравоохранения и психической гигиены города Нью-Йорка будут ежедневно звонить вам домой, чтобы узнать, не заболел ли кто-то из членов вашей семьи или проживающих с вами.**
- Каждый проживающий в вашем доме должен измерять температуру дважды в день и записывать результаты измерений в блокноте или на листке бумаги с указанием даты и времени. Если кто-то принимает аспирин, тайленол (ацетаминофен), айбупрофен или любое другое средство для снижения температуры, этот человек должен измерять температуру не ранее чем через 4 часа после приема такого лекарства.
- **Если кто-то из членов вашей семьи или проживающих с вами лиц заболевает с высокой температурой (> 100,4 °F или 38 °C) или респираторными симптомами (кашлем, одышкой, затрудненностью дыхания), пожалуйста, позвоните нам немедленно по следующим телефонам:**

В рабочие часы (по будням с 9.00 утра до 5.00 вечера): 212-788-9830

В нерабочие часы: звоните в нью-йоркский городской центр контроля за отравлениями по телефону 212-764-7667

Сообщите, пожалуйста, ответившему вам лицу, что вы близко контактировали с больным SARS и что вам необходимо поговорить с врачом. Вы также должны немедленно позвонить вашему врачу и сообщить ему, что вы живете с больным SARS, ухаживаете за ним или имели близкий контакт с ним.

Если вам необходимо посетить кабинет врача, попросите члена семьи или друга отвезти вас на личном автомобиле. НЕ используйте общественный транспорт (метро

или автобус). Поезжайте к врачу с хирургической маской. Вы должны немедленно подойти к сотруднику приемного отделения, чтобы вас поместили в отдельную комнату, где вы сможете дождаться врача. Старайтесь сидеть как можно дальше от других лиц. **Если вы тяжело больны и нуждаетесь в машине «скорой помощи» для доставки вас в больницу, позвоните по телефону 911 и сообщите оператору, что у вас, возможно, SARS; также сообщите об этом бригаде скорой помощи, когда она придет за вами.**

Помните, что эти указания необходимо соблюдать в течение 10 дней после исчезновения у больного SARS высокой температуры и ослабления респираторных синдромов. Для получения дополнительной информации позвоните вашему врачу или посетите веб-сайты Управления здравоохранения и психической гигиены города Нью-Йорка <http://www.nyc.gov/html/doh/html/cd/cdsars.html> или Центров контроля и профилактики заболеваний www.cdc.gov/ncidod/sars .